

Revision date: 2024-04, 010500014, Ver. 1.1

SV Meddelande till kunden:

Den här enheten har inte Bluetooth-funktionalitet. Ignorera eventuellt relaterat innehåll i bruksanvisningen eller HMS (programvara för hantering av hypertoni). Fel relaterade till Bluetooth-funktionalitet är inte funktionsfel och ska ignoreras. Använd den medföljande USB-kabeln för anslutning till programvara för hantering av hypertoni.

TR Müşteri Bildirimi:

Bu cihaz Bluetooth işlevini entegre etmez. Lütfen kullanım talimatlarındaki veya HMS (Hipertansiyon Yönetim Yazılımı) ilgili içeriği dikkate almayın. Bluetooth işlevi ile ilgili hatalar bir arıza oluşturmaz ve göz ardı edilmelidir. Hipertansiyon Yönetim Yazılımı bağlantı için verilen USB kablosunu kullanın.

NO Merknad til kunden:

Denne enheten har ingen integrert Bluetooth-funksjonalitet. Se bort fra eventuelt relatert innhold i bruksanvisningen eller HMS (programvare for hypertensjonsstyring). Feil relatert til Bluetooth-funksjonalitet utgjør ingen funksjonssvikt og kan ses bort fra. Bruk den medfølgende USB-kabelen for tilkobling til programvare for hypertensjonsstyring.

© 2024
IEM GmbH
Gewerbepark Brand 42
52078 Aachen
Germany
<https://www.iem.de>

- 4 -

Revision date: 2024-04, 010500014, Ver. 1.1

BG Бележка за потребителя

Това устройство не интегрира Bluetooth функционалност. Моля, игнорирайте свързаното с това съдържание в инструкциите за употреба или HMS (Hypertension Management Software, Софтуер за управление на хипертония). Грешките, свързани с Bluetooth функционалността, не представляват неизправност и трябва да бъдат игнорирани. Използвайте предоставения USB кабел за свързване със Софтуера за управление на хипертония.

CS Poznámka pro zákazníky:

Tento přístroj nemá integrovanou funkci Bluetooth. Ignorujte prosím případné s ní související pokyny uvedené v návodu k použití či v HMS (software pro správu hypertenze). Chyby související s funkcí Bluetooth nepředstavují závadu a lze je ignorovat. Pro připojení k software pro správu hypertenze použijte dodaný kabel USB.

DA Meddelelse til kunden:

Denne enhed har ikke integreret Bluetooth-funktionalitet. Se bort fra alt relateret indhold i brugervejledningen eller HMS (evalueringssoftware til forhøjet blodtryk). Fejl i forbindelse med Bluetooth-funktionalitet udgør ikke en fejl og bør ignoreres. Brug det medfølgende USB-kabel til tilslutning til evalueringssoftware til forhøjet blodtryk.

DE Hinweis für den Kunden:

Dieses Gerät hat keine Bluetooth-Funktion. Bitte ignorieren Sie alle zugehörigen Inhalte in der Gebrauchsanweisung oder in der HMS (Hypertonie-Management-Software). Fehler im Zusammenhang mit der Bluetooth-Funktion stellen keine Fehlfunktion dar und sollten ignoriert werden. Verwenden Sie das mitgelieferte USB-Kabel zur Verbindung mit der Hypertonie-Management-Software.

EN Notice to Customer:

This device does not integrate Bluetooth functionality. Please disregard any related content in the instructions for use or the HMS (Hypertension Management Software). Errors related to Bluetooth functionality do not present a malfunction and should be disregarded. Use the supplied USB cable for connection to the Hypertension Management Software.

- 1 -

Revision date: 2024-04, 010500014, Ver. 1.1

SV Meddelande till kunden:

Den här enheten har inte Bluetooth-funktionalitet. Ignorera eventuellt relaterat innehåll i bruksanvisningen eller HMS (programvara för hantering av hypertoni). Fel relaterade till Bluetooth-funktionalitet är inte funktionsfel och ska ignoreras. Använd den medföljande USB-kabeln för anslutning till programvara för hantering av hypertoni.

TR Müşteri Bildirimi:

Bu cihaz Bluetooth işlevini entegre etmez. Lütfen kullanım talimatlarındaki veya HMS (Hipertansiyon Yönetim Yazılımı) ilgili içeriği dikkate almayın. Bluetooth işlevi ile ilgili hatalar bir arıza oluşturmaz ve göz ardı edilmelidir. Hipertansiyon Yönetim Yazılımı bağlantı için verilen USB kablosunu kullanın.

NO Merknad til kunden:

Denne enheten har ingen integrert Bluetooth-funksjonalitet. Se bort fra eventuelt relatert innhold i bruksanvisningen eller HMS (programvare for hypertensjonsstyring). Feil relatert til Bluetooth-funksjonalitet utgjør ingen funksjonssvikt og kan ses bort fra. Bruk den medfølgende USB-kabelen for tilkobling til programvare for hypertensjonsstyring.

© 2024
IEM GmbH
Gewerbepark Brand 42
52078 Aachen
Germany
<https://www.iem.de>

- 4 -

Revision date: 2024-04, 010500014, Ver. 1.1

BG Бележка за потребителя

Това устройство не интегрира Bluetooth функционалност. Моля, игнорирайте свързаното с това съдържание в инструкциите за употреба или HMS (Hypertension Management Software, Софтуер за управление на хипертония). Грешките, свързани с Bluetooth функционалността, не представляват неизправност и трябва да бъдат игнорирани. Използвайте предоставения USB кабел за свързване със Софтуера за управление на хипертония.

CS Poznámka pro zákazníky:

Tento přístroj nemá integrovanou funkci Bluetooth. Ignorujte prosím případné s ní související pokyny uvedené v návodu k použití či v HMS (software pro správu hypertenze). Chyby související s funkcí Bluetooth nepředstavují závadu a lze je ignorovat. Pro připojení k software pro správu hypertenze použijte dodaný kabel USB.

DA Meddelelse til kunden:

Denne enhed har ikke integreret Bluetooth-funktionalitet. Se bort fra alt relateret indhold i brugervejledningen eller HMS (evalueringssoftware til forhøjet blodtryk). Fejl i forbindelse med Bluetooth-funktionalitet udgør ikke en fejl og bør ignoreres. Brug det medfølgende USB-kabel til tilslutning til evalueringssoftware til forhøjet blodtryk.

DE Hinweis für den Kunden:

Dieses Gerät hat keine Bluetooth-Funktion. Bitte ignorieren Sie alle zugehörigen Inhalte in der Gebrauchsanweisung oder in der HMS (Hypertonie-Management-Software). Fehler im Zusammenhang mit der Bluetooth-Funktion stellen keine Fehlfunktion dar und sollten ignoriert werden. Verwenden Sie das mitgelieferte USB-Kabel zur Verbindung mit der Hypertonie-Management-Software.

EN Notice to Customer:

This device does not integrate Bluetooth functionality. Please disregard any related content in the instructions for use or the HMS (Hypertension Management Software). Errors related to Bluetooth functionality do not present a malfunction and should be disregarded. Use the supplied USB cable for connection to the Hypertension Management Software.

- 1 -

Revision date: 2024-04, 010500014, Ver. 1.1

ES Aviso al cliente:

Este dispositivo no tiene la funcionalidad Bluetooth. Ignore cualquier contenido relacionado en las instrucciones de uso o en el HMS (software de gestión de datos de hipertensión). Los errores relacionados con la funcionalidad Bluetooth no presentan un funcionamiento incorrecto y deben ignorarse. Utilice el cable USB suministrado para conectarse al software de gestión de datos de hipertensión.

FI Huomautus asiakkaille:

Tämä laite ei sisällä Bluetooth-toimintoa. Kaiken siihen liittyvän sisällön käyttöohjeissa tai HMS (hypertension hallintaohjelmisto) voi ohittaa. Bluetooth-toimintoon liittyvät virheet eivät merkitse toimintahäiriötä, ja ne tulee jättää huomiotta. Muodosta yhteys hypertension hallintaohjelmisto käyttämällä mukana toimitettua USB-kaapelia.

FR Avis destiné au client :

Cet appareil n'est pas équipé de la fonctionnalité Bluetooth. Veuillez ignorer tout contenu relatif à cette fonctionnalité dans les instructions d'utilisation ou dans l'HMS (logiciel de gestion de l'hypertension). Les erreurs liées à la fonctionnalité Bluetooth ne constituent pas un dysfonctionnement et doivent être ignorées. Utilisez le câble USB fourni pour la connexion au logiciel de gestion de l'hypertension.

HR Obavijest kupcu:

Ovaj uređaj ne podržava funkcionalnost Bluetooth. Zanemarite sadržaj u uputama za uporabu HMS (softver za upravljanje hipertenzije) koji se odnosi na Bluetooth. Pogreške koje se odnose na funkcionalnost Bluetooth ne predstavljaju stvarni kvar i potrebno ih je zanemariti. Za povezivanje na softver za upravljanje hipertenzije poslužite se priloženim USB kablom.

IT Avviso per il cliente:

Questo dispositivo non integra la funzione Bluetooth. Ignorare eventuali contenuti correlati presenti nelle istruzioni per l'uso o nel HMS (software di gestione dell'ipertensione). Gli errori relativi alla funzione Bluetooth non indicano un malfunzionamento e devono essere ignorati. Utilizzare il cavo USB fornito in dotazione per il collegamento al software di gestione dell'ipertensione.

- 2 -

Revision date: 2024-04, 010500014, Ver. 1.1

ES Aviso al cliente:

Este dispositivo no tiene la funcionalidad Bluetooth. Ignore cualquier contenido relacionado en las instrucciones de uso o en el HMS (software de gestión de datos de hipertensión). Los errores relacionados con la funcionalidad Bluetooth no presentan un funcionamiento incorrecto y deben ignorarse. Utilice el cable USB suministrado para conectarse al software de gestión de datos de hipertensión.

FI Huomautus asiakkaille:

Tämä laite ei sisällä Bluetooth-toimintoa. Kaiken siihen liittyvän sisällön käyttöohjeissa tai HMS (hypertension hallintaohjelmisto) voi ohittaa. Bluetooth-toimintoon liittyvät virheet eivät merkitse toimintahäiriötä, ja ne tulee jättää huomiotta. Muodosta yhteys hypertension hallintaohjelmisto käyttämällä mukana toimitettua USB-kaapelia.

FR Avis destiné au client :

Cet appareil n'est pas équipé de la fonctionnalité Bluetooth. Veuillez ignorer tout contenu relatif à cette fonctionnalité dans les instructions d'utilisation ou dans l'HMS (logiciel de gestion de l'hypertension). Les erreurs liées à la fonctionnalité Bluetooth ne constituent pas un dysfonctionnement et doivent être ignorées. Utilisez le câble USB fourni pour la connexion au logiciel de gestion de l'hypertension.

HR Obavijest kupcu:

Ovaj uređaj ne podržava funkcionalnost Bluetooth. Zanemarite sadržaj u uputama za uporabu HMS (softver za upravljanje hipertenzije) koji se odnosi na Bluetooth. Pogreške koje se odnose na funkcionalnost Bluetooth ne predstavljaju stvarni kvar i potrebno ih je zanemariti. Za povezivanje na softver za upravljanje hipertenzije poslužite se priloženim USB kablom.

IT Avviso per il cliente:

Questo dispositivo non integra la funzione Bluetooth. Ignorare eventuali contenuti correlati presenti nelle istruzioni per l'uso o nel HMS (software di gestione dell'ipertensione). Gli errori relativi alla funzione Bluetooth non indicano un malfunzionamento e devono essere ignorati. Utilizzare il cavo USB fornito in dotazione per il collegamento al software di gestione dell'ipertensione.

- 2 -

Revision date: 2024-04, 010500014, Ver. 1.1

KO 고객 안내사항:

이 장치는 블루투스 기능이 탑재되어 있지 않습니다. 사용설명서의 HMS (Hypertension Management Software) 소프트웨어 및 사용 등에 관한 내용은 무시하십시오. 블루투스 기능과 관련된 오류는 오작동이 아니며 무시해야 합니다. Hypertension Management Software에 연결하려면 제공된 USB 케이블을 사용하십시오.

NL Kennisgeving aan de klant:

Dit apparaat beschikt niet over Bluetooth-functionaliteit. Neem de hieraan gerelateerde informatie in de gebruiksaanwijzing of de HMS (software om hypertensie te managen) niet in acht. Fouten met betrekking tot Bluetooth-functionaliteit vormen geen storing en moeten buiten beschouwing worden gelaten. Gebruik de meegeleverde USB-kabel om verbinding te maken met de software om hypertensie te managen.

PL Informacja dla klienta:

Ten wyrób nie jest wyposażony w funkcje Bluetooth. Należy zignorować wszelkie związane z nimi treści w instrukcji używania i w oprogramowaniu HMS (Hypertension Management Software). Błędy dotyczące funkcji Bluetooth nie oznaczają nieprawidłowego działania wyrobu i należy je ignorować. Do połączenia z oprogramowaniem Hypertension Management Software należy używać dostarczonego przewodu USB.

PT Aviso para o cliente:

Este dispositivo não tem funcionalidade Bluetooth integrada. Ignore todos os conteúdos relativos a esta nas instruções de utilização ou no HMS (software de gestão de hipertensão). Os erros relacionados com a funcionalidade Bluetooth não constituem uma avaria e devem ser ignorados. Utilize o cabo USB fornecido para ligar ao software de gestão de hipertensão.

RO Notă către client:

Acest dispozitiv nu integrează funcționalitatea Bluetooth. Ignorați orice conținut conex din instrucțiunile de utilizare sau din HMS (Hypertension Management Software – Software de management al hipertensiunii arteriale). Erorile legate de funcționalitatea Bluetooth nu prezintă o funcționare defectuoasă și trebuie ignorate. Utilizați cablul USB furnizat pentru conectarea la Software-ul de management al hipertensiunii arteriale.

- 3 -

Revision date: 2024-04, 010500014, Ver. 1.1

KO 고객 안내사항:

이 장치는 블루투스 기능이 탑재되어 있지 않습니다. 사용설명서의 HMS (Hypertension Management Software) 소프트웨어 및 사용 등에 관한 내용은 무시하십시오. 블루투스 기능과 관련된 오류는 오작동이 아니며 무시해야 합니다. Hypertension Management Software에 연결하려면 제공된 USB 케이블을 사용하십시오.

NL Kennisgeving aan de klant:

Dit apparaat beschikt niet over Bluetooth-functionaliteit. Neem de hieraan gerelateerde informatie in de gebruiksaanwijzing of de HMS (software om hypertensie te managen) niet in acht. Fouten met betrekking tot Bluetooth-functionaliteit vormen geen storing en moeten buiten beschouwing worden gelaten. Gebruik de meegeleverde USB-kabel om verbinding te maken met de software om hypertensie te managen.

PL Informacja dla klienta:

Ten wyrób nie jest wyposażony w funkcje Bluetooth. Należy zignorować wszelkie związane z nimi treści w instrukcji używania i w oprogramowaniu HMS (Hypertension Management Software). Błędy dotyczące funkcji Bluetooth nie oznaczają nieprawidłowego działania wyrobu i należy je ignorować. Do połączenia z oprogramowaniem Hypertension Management Software należy używać dostarczonego przewodu USB.

PT Aviso para o cliente:

Este dispositivo não tem funcionalidade Bluetooth integrada. Ignore todos os conteúdos relativos a esta nas instruções de utilização ou no HMS (software de gestão de hipertensão). Os erros relacionados com a funcionalidade Bluetooth não constituem uma avaria e devem ser ignorados. Utilize o cabo USB fornecido para ligar ao software de gestão de hipertensão.

RO Notă către client:

Acest dispozitiv nu integrează funcționalitatea Bluetooth. Ignorați orice conținut conex din instrucțiunile de utilizare sau din HMS (Hypertension Management Software – Software de management al hipertensiunii arteriale). Erorile legate de funcționalitatea Bluetooth nu prezintă o funcționare defectuoasă și trebuie ignorate. Utilizați cablul USB furnizat pentru conectarea la Software-ul de management al hipertensiunii arteriale.

- 3 -